MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. Oktober 1916 | No 24. | Kraków 15. Października

Die k. u. k. Warenverkehrszentrale (Handelsmuseums-Abteilung) beschafft auf Wunsch inländischer Firmen Auskünfte über Ruf, Vertrauungswürdigkeit und Bonität von Firmen im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens gegen Ersatz der Selbstkosten.

Solche Auskünfte werden ausschliesslich für den eigenen geschäftlichen Gebrauch der Anfragenden vertraulich und unter der Bedingung strengster kaufmännischer Diskretion erteilt und dürfen unter keinen Umständen weiter gegeben werden.

Die Erteilung von Kreditauskünften erfolgt durchaus ohne jede Verantwortlichkeit der Warenverkehrszentrale und lehnt letztere ausdrücklich alle aus etwaigen Indiskretionen entspringenden Folgen ab.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego (oddział Muzeum handlowego) udziela za zwrotem własnych kosztów firmom na ich własne życzenie informacyi, dotyczących opinii, zaufania i pewności firm w c. i k. obszarach zajętych Polski.

Informacye te udzielane będą poufnie wyłącznie dla własnego kupieckiego użytku pytającego i to pod warunkiem najzupełniejszej kupieckiej dyskrecyi i w żaden sposób nie mogą być dalej rozpowszechniane.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za udzielone informacye jak i za następstwa wynikłe z ewentualnej niedyskrecyi.

Nichtverlängerung der Ausfuhrbewilligungen. Zertifikate zur Ausfuhr der Waren aus der Monarchie nach dem k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen können über die bewilligte Zeit prinzipiell nicht verlängert werden.

Nieprzedłużanie zezwoleń na wywóz. Certyfikaty na wywóz towarów z Monarchii do obszarów zajętych Polski nie mogą być zasadniczo przedłużane ponad udzielony czasokres.

Postwesen.

Erhöhung der Postgebühren im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen. Vom 1. Oktober 1916 wurden die Postgebühren für den inneren Verkehr des k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen sowie für den Verkehr mit dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Serbien und Albanien, mit Montenegro, Oesterreich-Ungarn und Bosnien-Herzegowina wie folgt erhöht:

1. **Briefe:**

Für einen Brief bis 20 g	15 h
für je weitere 20 g	5 h

Sprawy pocztowe.

Podwyższenie należytości pocztowych w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego. Począwszy od 1. października 1916. r. ustanawia się należytości pocztowe dla wewnętrznego obrotu c. i k. obszaru zajętego Królestwa Polskiego jak i w obrocie z c. i k. obszarem zajętym Serbii i Albanii, Czarnogóry z Austro-Węgrami, Bośnią i Hercegowiną w następujący sposób:

1. **Listy:**

Za list do 20 g	15 h
za każdych dalszych 20 g	5 h

2. Postkarten:
Für eine einfache Postkarte oder jeden Teil einer Doppelpostkarte und zwar:
a) für eine von der Postverwaltung ausgegebene Postkarte mit eingedrucktem Postverzeichen . . . . 8 h
b) sonst . . . . 10 h

3. Drucksachen:
Für je 50 g (Höchstgewicht 2 kg) . . . 3 h

4. Warenproben:
Für je 50 g (Höchstgewicht 350 g) . . . 5 h
wenigstens aber . . . . 10 h

5. Mischsendungen (aus Drucksachen und Warenproben zusammengepackte Sendungen):
Für je 50 g (Höchstgewicht 2 kg) . . . 5 h
wenigstens aber . . . . 10 h

6. Einschreibegebühr:
Für jede Sendung . . . . 25 h

7. Wertbriefe:
a) die Gebühr wie für einen eingeschriebenen Brief von gleichem Gewicht und

2. Karty korespondencyjne:
Za pojedyńczą kartę korespondencyjną lub każdą część karty korespondencyjnej, a mianowicie:
a) za kartę korespondencyjną, wydaną przez zarząd pocztowy z wydrukowanym znakiem pocztowym . . . . 8 h
b) za inne karty . . . . 10 h

3. Druki:
Za każdych 50 g (najwyższa waga 2 kg) . 3 h

4. Próbki towarowe:
Za każdych 50 g (najwyższa waga 350 g) 5 h
najmniej jednak . . . . 10 h

5. Przesyłki mieszane (składające się z druków i próbek towarowych):
Za każde 50 g (najwyższa waga 2 kg) . 5 h
najmniej jednak . . . . 10 h

6. Należytość wpisowa:
Dla każdej przesyłki . . . . 25 h

7. Listy wartościowe:
a) należytości jak za list polecony o równej wadze;

b) die Wertgebühr:
für je 300 K des angegebenen Wertes oder den angefangenen Teil davon . . . . 10 h
Die Gesamtgebühr für einen Wertbrief beträgt wenigstens . . . . 60 h

8. **Pakete:**
bis 5 kg . . . . 80 h

9. **Postanweisungen:**
Die Gebühr setzt sich zusammen:
a) aus der Grundgebühr von . . . . 15 h
für jede Postanweisung,
b) aus der Wertgebühr von . . . . . 5 h
für je 50 K oder angefangenen Teil davon.

10. **Mit Nachnahme belastete Pakete:**
Gebühren bei der Aufgabe:
a) die Gebühr für die Sendung wie für eine gleichartige Sendung ohne Nachnahme,
b) die Vorzeigegebühr von . . . . . 10 h
Gebühren im Falle der Einlösung der Nachnahme:
Für die Übermittlung des eingezogenen Betrages wird die gewöhnliche Postanweisungsgebühr eingehoben.
Sie wird vom Nachnahmebetrag abgezogen.

11. **Avisogebühr:**
Für die Zustellung einer Postanweisung oder eines Avisos zu einem rekommandierten Briefe, Wertbriefe oder Pakete . . . 5 h

b) należytość wartościowa:
Za każdych 300 Kor. podanej wartości lub początkowej części tejże . . . . . 10 h
Całkowita należytość za list wartościowy wynosi jednak najmniej . . . . . 60 h

8. **Pakiety:**
do 5 kg . . . . 80 h

9. **Przekazy pocztowe:**
Należytość składa się:
a) z należytości zasadniczej . . . . . 15 h
za każdy przekaz,
b) z należytości wartościowej . . . 5 h
za każdych 50 Kor. lub początkowej należytości tychże.

10. **Pakiety obciążone zaliczką:**
Należytość przy nadaniu:
a) należytość jak za przesyłkę równorzędną bez zaliczki:
b) należytość za okazaniem . . . . . 10 h
Należytość w razie wykupna zaliczki:
Za przesłanie ściągniętej kwoty pobiera się zwyczajną należytość przekazową. Potrąca się ją od kwoty zaliczkowej.

11. **Należytość awizacyjna:**
Za doręczenie przekazu pocztowego lub awiza na list polecony, wartościowy lub pakietu . . . . 5 h

12. Für die Benachrichtigung über unbestellbare Pakete:
Die Gebühr beträgt . . . . 25 h
Sie ist bei der Ausfolgung des Benachrichtigungsschreibens zu entrichten.

13. Für die Auszahlungsermächtigung:
bei Verlust usw. einer Postanweisung:
Die Gebühr beträgt . . . . 25 h
Sie ist bei der Anmeldung des Verlustes usw. zu entrichten.

14. Für die Nachforschung nach der richtigen Abgabe einer bescheinigten Sendung:
Die Gebühr beträgt . . . . 25 h
Sie ist bei Stellung des Verlangens nach Nachforschung zu entrichten.

15. Verzollungsgebühr:
Für die postamtliche Freimachung:
für jedes Paket . . . . 25 h
für jede Briefpostsendung . . . . . 5 h

Diese Gebühren treten nur für jene Gattungen von Sendungen in Kraft, welche in den eingangs erwähnten Verkehrsbeziehungen jeweilig zugelassen sind.

Für die im Verkehre mit Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau zugelassenen Briefpostsendungen gelten die gleichen Gebühren.

Die Postanweisungsgebühr im Verkehre mit Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau beträgt . . . . 25 h für je 50 K oder den angefangenen Teil davon.

(Verordnung des Armeeoberkommandanten vom 20. September 1916, M. V. P. V. Bl. Nr. 69).

Postverkehr des k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen mit Bulgarien und der Türkei. Der Postverkehr zwischen dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen einerseits, Bulgarien und Türkei andererseits wurde unter den gleichen Bedingungen wie sie für den Postverkehr mit Niederlanden und Schweden bestimmt wurden (abgedruckt in der Nr. 20 der „Mitteilungen“) zugelassen. (Kundmachung des AOK. vom 13. September 1916, Telegramm Nr. 42263/A).

12. Za uwiadomienie o niedoręczalności pakietów:
Należytość wynosi . . . . . . 25 h
Należytość tę należy uiścić przy doręczaniu zawiadomienia.

13. Za upoważnienie wypłaty:
z powodu zaciągnięcia przekazu i t. p.
Należytość wynosi . . . . . . 25 h
którą uiścić należy przy zgłoszeniu zaginięcia lub t. p.

14. Za dochodzenie o należytem doręczeniu przesyłki za rewersem . . . . 25 h
Należytość tę uiścić należy w chwili żądania wdrożenia dochodzenia.

15. Należytość cłowa:
Za oclenie przez pocztę:
za każdy pakiet . . . . 25 h
za każdą przesyłkę poczty listowej . . . 5 h

Należytości te mają zastosowanie tylko dla tego rodzaju przesyłek, które w relacyach na wstępie wymienionych każdocześnie są dozwolone.

Dla dopuszczonych przesyłek poczty listowej w obrocie z Niemcami i Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem obowiązują te same należytości.

Należytość przekazowa w obrocie z Niemcami i Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem wynosi 25 h Za każdych 50 Kor. lub początkowej części tychże. (Rozp. Nacz. Dow. Armii z 20. września 1916., Dz. rozp. Zarz. Wojsk. Nr. 69).

Obrót towarowy c. i k. obszarów zajętych Królestwa Polskiego z Bułgaryą i Turcyą. Obrót pocztowy między c. i k. obszarem Królestwa Polskiego a Bułgaryą i Turcyą dopuszczony został na tych samych warunkach co obrót pocztowy z Niderlandami i Szwecyą (przedruk w Nr. 20 „Wiadomości“). (Obwieszcz. Nacz. Dow. Armii z 13. września 1916. Nr. telegr. 42263/A).



Eisenbahnwesen.

Ergänzung der direkten Gütertarife der k. u. k. Heeresbahn Nord (Verkehr mit Oesterreich). Die Tarife 2 (verschiedene Artikel), 4 (Getreide usw.), 10 (Eisen- und Metallwaren), 14 (Petroleum usw.), 18 (Drainröhren usw.), und 25 (Kartoffel) wurden vom 1. Oktober 1916 ergänzt. (Kundmachung Nr. 2 des Verordnungsblattes des Kommandos der k. u. k. Heeresbahn Nord vom 2. Oktober 1916, XXXV Stück). Die Interessenten können die Auskünfte darüber bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau (Długa 1, II. St.) einholen.

Unrichtige Inhaltsangabe bei Bahnsendungen. Bei Feststellung unrichtiger Inhaltsangabe verfallen Sendungen vom Mil. General-Gouvernement beschlagnahmter Waren zu Gunsten der k. u. k. Militärverwaltung, andere zu Gunsten jener Behörden, deren Organe die falsche Erklärung entdeckt haben. Die ausstehenden Bahngebühren sind von der Behörde, welcher die Ware zukommt, zu begleichen.

Kolejnictwo.

Uzupełnienie bezpośredniej taryfy towarowej c. i k. kolei wojskowej północnej. (Obrót z Austryą). Taryfy 2 (różne artykuły), 4 (zboża i t. d.), 10 (towary żelazne i metalowe), 14 (nafta i t. d.), 18 (dreny i t. d.) i 25 (ziemniaki) uzupełnione zostały z dniem 1. października 1916. (Obwieszcz. Nr. 2 Dzien. rozp. Komendy c. i k. kolei wojsk. północnej z 2. października 1916. Cz. XXXV.). Interesenci mogą zasięgać informacyi w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego w Krakowie (ul. Długa 1, II. p.).

Niedokładne podanie zawartości. Przy skonstatowaniu niedokładnego zapodania zawartości, przepadają przesyłki zawierające artykuły zajęte przez Woj. Jen. Gubern. na rzecz c. i k. Zarządu wojskowego, inne towary na rzecz instytucyi, których organa odkryły fałszywe zapodanie. Przypadające należytości kolejowe pokrywa też instytucya, której w udziale przypadnie dany towar.

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Schiffahrt auf der Weichsel. Die Firma Buszczyński und Burtan in Krakau, welche über eine grössere Anzahl Galeeren und Motorboote verfügt, hat das alleinige Schiffahrtsrecht auf der Weichsel erhalten. Nähere Auskünfte darüber erteilt die k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau.

Errichtung neuer Industrieunternehmungen. Gutsbesitzer Stefan von Czermiński hat in Czemierniki, Kreis Lubartów eine Motormühle errichtet. Eine Zichorienfabrik wurde in Zawieprzyce (Gemeinde Spiczyn), Kreis Lubartów gegründet.

Spiritus- und Branntweinmonopol. In der nächsten Nummer des Verordnungsblattes des k. u. k. Militärgeneralgouvernements in Polen wird die Durchführungsverordnung zum Spiritus- und Branntweinmonopol, welches unter Mitwirkung des „Verbandes der Brennereiunternehmer mit dem Sitze in Lublin“ erfolgen wird, herausgegeben. Die österreichischen und ungarischen Likörfabrikanten wird es interessieren, dass laut § 1 dieser Verordnung vom Einfuhr- und Absatzmonopol jeder von der österreichisch-ungarischen Monarchie eingeführte, aus Obst oder durch Zusatz pflanzlicher Stoffe erzeugte Branntwein (Likör, Rosoglio, Rum, Cognac etc.) sowie jeder im k. u. k. Okkupationsgebiete aus Obst erzeugte Branntwein ausgenommen ist.

Der eingeführte, vom Monopole befreite Branntwein unterliegt einer Abgabe, die mit dem Zolle eingehoben wird und bei einer Gradhältigkeit von höchstens 50 Grad Alkohol 50% des Zollsatzes beträgt. In dieser Abgabe sind die ärarischen Kommissionsgebühren inbegriffen.

Der seitens der k. u. k. Militärverwaltung festgesetzte Verschleisspreis findet auf den nach § 1 vom Monopole ausgenommenen Branntwein keine Anwendung. (§ 4 der zit. Vdg.).

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych w Król. Polskiem.

Żegluga na Wiśle. Firma Buszczyński i Burtan w Krakowie posiadająca większą ilość galarów i łodzi motorowych uzyskała wyłączne prawo żeglugi na Wiśle. Bliższych wiadomości udziela c. i k. Zarząd Obrotu towarowego w Krakowie.

Powstanie nowych przedsiębiorstw przemysłowych. Właściciel ziemski Stefan Czermiński puścił w ruch młyn motorowy w Czemiernikach w obwodzie Lubartowskim.

W Zawierzycach założono fabrykę cykoryi (pow. Spiczyn w obwodzie Lubartowskim).

Monopol spirytusowy i wódczany. Następny numer Dziennika rozporządzeń c. i k. Wojsk. Jen. Gubernatorstwa w Polsce zawierać będzie rozporządzenie zaprowadzające monopol spirytusowy i wódczany przy współdziałaniu „związku przedsiębiorców gorzelnianych z siedzibą w Lublinie“. Obchodzić będzie austryackich i węgierskich fabrykantów likierów fakt, że w myśl § 1 tegoż rozporządzenia, każda ilość wódki sprowadzanej z austryacko-węgierskiej Monarchii a zawierająca owoce lub też domieszki roślinnych materyi (likiery, rozolisy, rum, koniak i t. d.) jakoteż każda w c. i k. obszarze zajętym wódka z owoców wytworzona nie podlega monopolowi przywozu i zbytu powyższych artykułów.

Sprowadzona wódka nie podpadająca monopolowi obciążona jest należytością, która pobierana wraz z cłem przy 50 stopniach wyskoku wynosi 50% należytości celnej. Należytość pobrana obejmuje rządowe wydatki komisowe.

Ustanowiona przez c. i k. Zarząd wojskowy cena sprzedaży niema zastosowania do wódki w myśl § 1 z monopolu wyłączonej. (§ 4 cyt. rozporz.).

Wie werde ich Mitglied der Reichsorganisation?
Indem ich diesen Zettel ausfülle
und an die Kanzlei, **Wien, I., Nibelungengasse 7** sende (K 1·— und 30 Heller Regiespesen in Briefmarken als Jahresbeitrag).

Name: ....

Adresse: ....

W jaki sposób zostać mogę członkiem organizacyi państwowej?
284 **O ile wypełnię tę kartkę**
i do Biura w **Wiedniu I., ul. Nibelungów 7** prześlę należytość roczną (K 1·— i 30 hal. jako wydatek — w markach).

Nazwisko: ....

Adres: ....

Exploitationsmöglichkeiten. Die k. u. k. Warenverkehrszentrale kann den Interessenten Aufschlüsse über die Exploitationsmöglichkeiten von Fischen, Hopfen und Torf im k. u. k. Okkupationsgebiete geben.

Beschlagnahme von Stabeisen. Stabeisen in der Stärke vom 5 bis 15 mm wurde, sofern es für Betonbauten Verwendung findet, im Bereiche des k. u. k. Militärgeneralgouvernement von der k. u. k. Militärverwaltung in Polen beschlagnahmt. (Vdg. des MGG. vom 21. September 1916, R. S. Nr. 83074.).

Verein „Drugie lubelskie Towarzystwo wzajemnego kredytu“. Der Weiterbestand dieses Vereines, dessen Tätigkeit sich auf den ganzen Bereich des ehemaligen Gouvernements Lublin erstreckt, wurde seitens des k. u. k. Militärgeneralgouvernements genehmigt.

Dem Vereine „Związek zawodowy murarzy gubernii Lubelskiej“, dessen Sitz Lublin ist, wurde die Bewilligung erteilt, seine Tätigkeit im Gouvernementbereiche wieder aufzunehmen. (Erlass des M. G. G. vom 26. Juli 1916).

Generalversammlung des „Towarzystwo kredytowe miasta Kielc“ wird am 20. November l. J., 5 Uhr nachmittag in Kielce (in seinem Amtslokal ulica Franciszka Józefa Nr. 14) abgehalten.

Możliwości exploatacyi. C. i k. Zarząd Obrotu towarowego udziela informacyi odnośnie do możliwości exploatacyi i zbytu ryb, chmielu i torfu w c. i k. obszarach zajętych Polski.

Zajęcie żelaza sztabowego. Żelazo sztabowe grubości 5—15 mm, nadające się do budowli betonowych zostało zajęte przez Zarząd wojskowy Królestwa Polskiego na obszarach c. i k. Wojsk. Jener. Gubernatorstwa.

„Drugie lubelskie Towarzystwo wzajemnego kredytu“. C. i k. Wojsk. Jener. Gubernatorstwo udzieliło zezwolenia temuż towarzystwu na ponowne podjęcie działalności rozciągającej się na całą dawną gubernię Lubelską.

Związek zawodowych murarzy gubernii Lubelskiej z siedzibą w Lublinie uzyskał zezwolenie na ponowne podjęcie swych czynności w obrębie Wojsk. Jen. Gubernatorstwa.

Jeneralne zgromadzenie „Towarzystwa kredytowego miasta Kielc“ odbędzie się w Kielcach dnia 20. listopada b. r. o godz. 5 po poł. (we własnym lokalu przy ulicy Franciszka Józefa Nr. 14).

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Der Postverkehr mit Luxemburg. Der Postverkehr zwischen dem Generalgouvernement und Luxemburg wurde zugelassen. Es dürfen offene gewöhnliche und Einschreibbriefsendungen jeder Art und Postanweisungen befördert werden. Die Sendungen sind nur in deutscher und ungarischer Sprache zulässig; Mitteilungen über militärische Angelegenheiten dürfen sie nicht enthalten.

Briefe nach Amerika. Briefe nach Amerika sind aus dem kais. deutschen Okkupationsgebiet in Polen unter

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Królestwa Polskiego.

Obrót pocztowy z Luksemburgiem. Obrót pocztowy między Jen. Gubernatorstwem a Luksemburgiem dopuszczony został dla otwartych zwyczajnych i poleconych przesyłek każdego rodzaju i przekazów pocztowych. Przesyłki wysyłane jedynie w niemieckim i węgierskim języku, nie mogą zawierać wiadomości wojskowej treści.

Listy do Ameryki. Listy do Ameryki dopuszczone są pod podobnymi warunkami z ces. niem. obszaru za-

ähnlichen Bedingungen wie aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete (Abgedruckt in den „Bestimmungen über den Privatpost- und Telegraphenverkehr des österr.-ung. Okkupationsgebietes in Polen“, herausgegeben von der k. u. k. Warenverkehrszentrale) zugelassen.

Beratungen über eine Emissionsbank. Es finden augenblicklich Unterhandlungen betreffend die Gründung einer Emissionsbank auf Grundlage des von den ersten einheimischen volkswirtschaftlichen Organisationen mit der Bodenkreditgesellschaft und dem Börsenkomitee an der Spitze ausgearbeiteten Entwurfes einer Emissionsanstalt statt.

Obligationsanleihe der Stadt Warschau. Das Generalgouvernement Warschau hat der Stadt Warschau die Herausgabe einer Obligationsanleihe in der Höhe von 20 Millionen Rubel, verzinsbar mit 5¹/₂% genehmigt. Die Einzahlung auf die Anleihe kann ausschliesslich in Rubelwährung verlangt werden.

Erweiterung des öffentlichen Güterverkehrs. Die Bahnhöfe Leopoldow und Krzywda (Strecke Demblin—Warschauer Bahnhof—Łukow) und Świercz (Strecke Warschau—Illowa) sind für den öffentlichen Güterverkehr freigegeben.

jętego Polski, jak i z c. i k. obszaru zajętego Polski. (Przedr. w „Postanowieniach dla prywatnego obrotu pocztowego i telegraficznego w austro-węg. obszarze zajętym Polski“ wyd. przez c. i k. Zarząd obrotu towarowego).

Narady nad założeniem banku emisyjnego. Na razie odbywają się rokowania odnośnie do założenia banku emisyjnego na podstawie wypracowanego projektu instytucyi emisyjnej przez krajowe gospodarcze organizacye wspólnie z towarzystwem kredytowem ziemskiem i komitetem giełdowym.

Pożyczka obligacyjna miasta Warszawy. Jeneralne Gubernatorstwo Warszawskie zezwoliło miastu Warszawie na zaciągnięcie 5¹/₂% pożyczki obligacyjnej w wysokości 20 milionów rubli. Subskrypcya nastąpić może jedynie w walucie rublowej.

Rozszerzenie publicznego obrotu towarowego. Otwarty został publiczny obrót towarowy dla stacyi kolejowych Leopoldów i Krzywda (linia Dęblin-Dworzec Warszawski-Łuków) i Świercz (linia Warszawa-Iłowa).

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Neueste Entscheidungen des k. k. Finanzministeriums, als delegierter Zollbehörde III. Instanz für k. u. k. Okkupationsgebiet in Polen.

Die Petroleumrückstände, welche sich als ein zu Schmierzwecken geeignetes Mineralölprodukt mit 52% Mineralölfett erweisen, sind als Wagenschmiere der T. Nr. 57 zum Zollsatze von 12 K 50 h per 100 Kg zu verzollen. (F. M. E. vom 21. August 1916, Zl. 21497.).

Blauöl ist als Schmieröl der T. Nr. 57 zu 12 K 50 h per 100 Kg zu verzollen. (F. M. E. v. 21. August 1916, Zl. 26498.).

Mineralöl, welches nach dem spezifischen Gewichte 0.888 der Viskosität (4° E bei 20° C) und der Destillatmenge bei 300° C (21.4° Voll%) als Schmieröl anzusprechen ist, ist wie dieses nach T. Nr. 57 zu 12 K 50 h per 100 Kg zu verzollen. (F. M. E. v. 21. August 1916, Zl. 21495.).

Pflüge und Kultivatoren, sowie andere Bodenbearbeitungsgeräte, wie z. B. Kartoffelgraber, Eggen, Handrechen sind bei der Einfuhr in das unter k. u. k. Militärverwaltung stehende Gebiet Polens im Sinne des hiefür geltenden Zolltarifes, wie Geräte der T. Nr. 75 c zu 25 K per 100 Kg zu verzollen. (F. M. Erl. v. 26. August 1916, Zl. 58407.).

Kunstleder, welches aus Lederabschnitzeln durch Bindemittel und Pressen hergestellt ist, ist als Leder der T. Nr. 37 zu 62 K 50 h per 100 Kg zu verzollen. (F. M. E. v. 26. August 1916, Zl. 58091.).

Die durchbrochenen Besatzborten aus Kunstseide sind

Najnowsze rozstrzygnięcia c. k. Ministerstwa skarbu jako delegowanego urzędu celnego trzeciej instancyi dla c. i k. obszaru zajętego w Polsce.

Pozostałości z nafty, które okażą się produktem oleju skalnego o 52% zawartości tłuszczu odpowiednim do zastosowania jako smaru wozowego podlegają cłu T. Nr. 57 według skali celnej 12 Kor. 50 h. za 100 kg. (Min. Sk. z 21. sierp. 1915, L. 21497).

Olej niebieski jako oliwa do smarowania podlega cłu T. Nr. 57 według skali 12 K 50 h za 100 kg. (M. S. z 21. sierpnia 1916).

Olej skalny, który odpowiednio do właściwego sobie ciężaru o wyskozie 0.888° (4° E przy 20° C) i gęstości po destylacyi przy 300° C (21.4° Vol %) nadaje się jako smarowidło, podlega temuż podobnie cłu T. Nr. 57 po 12 Kor. 50 h. za 100 kg. (M. S. z 21. sierpnia 1916, L. 21495).

Pługi i kultywatory, jakoteż inne narzędzia do uprawy roli jako to kopaczki do kartofli, brony, grabie ręczne podlegają w myśl istniejącej taryfy celnej przy wprowadzeniu ich do stojącego pod c. i k. Zarządem wojskowym obszaru Polski jako narzędzia T. Nr. 75 c po 25 Kor. za 100 kg. (M. S. z 26. sierpnia 1916, L. 58407).

Skóra sztuczna, sporządzona z odpadków skór za pomocą środków łącznych i prasy podlega cłu podobnie jak skóra zwyczajna wedle T. Nr. 37. po 62 Kor. za 100 kg. (M. S. z 26. sierp. 1916, L. 58091).

Ażurowe wstawki z sztucznego jedwabiu podlegają

wie Posamentierwaren aus Seide nach T. Nr. 90 a zu 2000 K und die aus unechten leonischen Gespinnstfäden und eingearbeiteten goldgelben Gelatiflittern bestehenden Besatzborten als Waren aus unedlen Metallen nach T. Nr. 76 b zu 75 K, bezw. wenn sie echt vergoldet sind, als unechte Edelmetallwaren nach T. Nr. 77 a zu 125 K per 100 Kg zu verzollen. (F. M. E. vom 26. August 1916, Zl. 39315.).

Bei der Einfuhr in das unter k. u. k. Militärverwaltung stehende Gebiet Polens sind, soweit eine Tarifierungsauskunft ohne konkrete Muster gegeben werden kann, im Sinne des hiefür geltenden Zolltarifes Krägen, Manschetten und Hemden aus Baumwolle, als Wäsche aus baumwollenen Feingeweben nach T. Nr. 94/90 d. II. zu 200 Kg zuzüglich 50 v. H. zu verzollen. (F. M. Nr. 61053.).

Hufnägel sind mit Rücksicht auf die Beschaffenheit der vorgelegten Muster, welche gescheuert und zugeschnitten sind, richtig als Waren aus Schmiedeeisen bearbeitet, der T. Nr. 70 b zu 12 K 50 h per 100 Kg zu verzollen. (F. M. v. 19. September 1916, Zl. 63119.).

jak towary szmuklerskie z jedwabiu cłu wedle T. Nr. 90 a po 2000 Kor., zaś wstawki sporządzone z nieprawdziwych nitek posrebrzanych i wtłaczanych złotożółtych koralików żelatynowych podlegają cłu podobnie jak towary z nieszlachetnych metali według T. Nr. 76 b po 75 Kor., względnie, jeśli są rzeczywiście pozłacane, podobnie jak nieprawdziwe towary ze szlachetnych metali, według skali T. Nr. 77 a po 125 Kor. za 100 kg. (M. S. z 26. sierp. 1916, L. 39315).

Kołnierze, mankiety i koszule z bawełny przy wprowadzeniu tychże do stojącego pod c. i k. Zarządem wojskowym obszaru Polski, o ile informacya taryfowa udzieloną być może bez podania konkretnych wzorów, podlegają cłu w myśl taryfy celnej podobnie jak bielizna z delikatnych tkanin bawełnianych według skali T. Nr. 94/90 d. II. aż do 200 Kor. włącznie 50 v. H. (Min. Sk. Nr. 61053).

Podkówczaki, odpowiednio do przedłożonych wzorów, jeśli są czyszczone i przycinane, podlegają cłu jak towary z żelaza kutego wedle T. Nr. 706 po 12 K 56 h za 100 kg. (M. S. z 19. września 1916, L. 63119).

Städtische Autonomie und Bauindustrie in Polen.

Die Verleihung der Autonomie an die Städte in Polen ist ein bedeutungsvoller Schritt nach vorwärts in diesem durch die russische Regierung so stark vernachlässigten Lande, dem heute noch selbst in den grösseren Städten oft Einrichtungen fehlen, wie sie jede Kleinstadt Mitteleuropas längst aufweist. So fehlt der Halbmilionenstadt Łódź, dem polnischen Manchester, bis heute noch die Kanalisation, die Stadt hat dafür den traurigen Ruhm, den höchsten Prozentsatz an Opfern der Tuberkulose aufweisen. Sielce, die nächste Stadt an Warschau, war ständige Heimat des Typhus, da die Bevölkerung dort mit ihrer Wasserversorgung auf die Abwässerkanäle angewiesen ist. Die berühmte Grubenstadt Dąbrowa besitzt keine Wasserleitung, was nicht nur auf den Gesundheits-

Samorząd miejski i przemysł budowlany w Polsce.

Udzielenie samorządu miastom Królestwa Polskiego stanowi pełen znaczenia krok naprzód w tym tak przez rząd rosyjski opuszczonym kraju, w którym jeszcze dzisiaj w większych miastach brak takich urządzeń, jakiemi poszczycić się może od dawna przeciętne miasto prowincyonalne środkowej Europy. I tak Łódź, ten polski Manszester, nie posiada do dnia dzisiejszego kanalizacyi, której brak stał się powodem tak dalece rozszerzającej się tamże gruźlicy. Sielce tuż pod Warszawą położone, były stałą siedzibą tyfusu, ponieważ ludność zmuszoną jest czerpać wodę z kanałów odwadniających. Sławna górnicza Dąbrowa nie posiada wodocią-

zustand der Arbeiterbevölkerung ungünstig einwirkt, sondern auch Brandkatastrophen herbeizuführen vermag.

Die k. u. k. Militärverwaltung hat nach dem in der Monarchie bewährten Muster die Lösung dieser Aufgaben der Bevölkerung durch Verleihung der Autonomie anvertraut, indem sie das städtische Bauwesen, die Herstellung von Verkehrswegen, die Wasserversorgung, Herstellung von Beleuchtungs- und Abzugsanlagen, die Assanierung, Errichtung und Erhaltung von Krankenanstalten, endlich die Überwachung des Gesundheitszustandes dem Stadtrate der einzelnen Städte auferlegte. (§ 6 der Verordnungen des Armeeoberkommandanten vom 18. August 1916, M. V. P. V. Bl. Nr. 64 und 65.).

Den neugewählten Stadträten obliegt also eine bedeutungsvolle Aufgabe.

Die Gesundheit der Bevölkerung wird in erster Reihe die Vornahme der Kanalisation und Anlage von Wasserleitungen erfordern.

Als Beispiel sollten den polnischen Städten die in der Monarchie mustergiltig ausgeführten Anlagen dieser Art dienen, und es wäre gewiss im Interesse des k. u. k. Okkupationsgebietes, wie auch der Monarchie gelegen, wenn die österreichischen und ungarischen Bauunternehmungen durch persönliche Besuche bei den massgebenden Faktoren in Polen das Interesse für solche Arbeiten anregen und die Pläne dazu liefern möchten.

Eine weitere Frage wäre die Regulierung der Städte. Die Bauabteilung des Fürsorgezentralamtes in Warschau fängt schon jetzt an die Regulationspläne der Städte auszuarbeiten. Als Anfang hat sie bei den einzelnen Städten die Ausarbeitung für die Provinzialstädte in Anregung gebracht.

Als weitere Aufgabe der städtischen Autonomieverwaltung wäre die Errichtung der Beleuchtungsanlagen anzuführen. Zu diesem Zwecke wurden schon jetzt Pläne für Elektrizitätswerke in einzelnen Städten, grösstenteils im deutschen Okkupationsgebiete, entworfen und mit dem Bau begonnen.

Die Elektrizitätswerke hätten in der Zukunft nicht nur als Beleuchtungsanlagen zu dienen, sondern auch unter Ausnützung der vorhandenen Wasserkräfte der Bevölkerung in Stadt und Land billige Motorkraft zu liefern.

gów, który to fakt nie tylko ujemny wpływ wywiera na ogólną zdrowotność ludu roboczego, lecz także pociąga za sobą katastrofy z pożarów wynikające.

To też c. i k. Zarząd wojskowy idąc śladem Monarchii udzielił ludności Królestwa samorządu, w ten sposób powierzając Radom miejskim poszczególnych miast miejskie budownictwo, sprawy drogowe, zaopatrywanie w wodę, światło, asanacyę, urządzenie i utrzymanie zakładów sanitarnych, wreszcie nadzór nad zdrowotnością. (§ 6 rozp. Nacz. Dow. Armii z 18. sierpnia 1916, Dzien. rozp. Zarząd. wojsk. Nr. 64 i 65). W ten sposób ciąży na Radach miejskich wielkie zadanie do spełnienia.

Zdrowotność ludności żąda w pierwszym rzędzie przeprowadzenia kanalizacyi i budowy wodociągów.

Przykładem dla polskich miast służyć mogą wzorowo urządzone w Monarchii zakłady tego rodzaju, to też leży w interesie c. i k. obszaru zajętego Polski jak i Monarchii, by austryaccy i węgierscy przedsiębiorcy budowlani przez osobiste zetknięcie się z tamtejszymi miarodajnymi czynnikami weszli w bezpośredni kontakt celem przeprowadzenia wyż wzmiankowanych robót, względnie przez dostarczenie w tym celu odpowiednich projektów.

Dalszem zagadnieniem byłaby regulacya miast. Oddział też budowlany urzędu centralnego w Warszawie poczynił już pierwsze plany, tyczące się regulacyi miast, zapoczątkowawszy swą pracę w prowincyonalnych miastach Królestwa. Dalszem zadaniem samorządu miejskiego jest kwestya urządzeń świetlnych. W tym celu przeprowadzono już projekty zakładów elektrycznych dla poszczególnych miast przeważnie w niemieckich obszarach zajętych, gdzie też rozpoczęto już budowy.

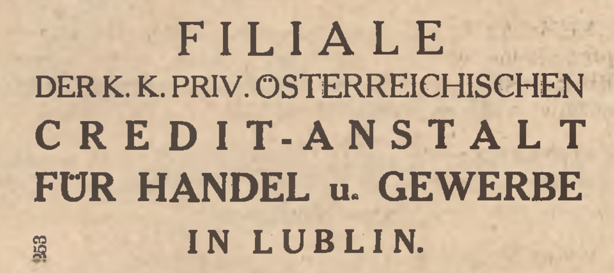
Zakłady zaś elektryczne mają w przyszłości nie tylko dostarczyć światła, lecz także wykorzystując siłę wodną stworzyć mieszkańcom wsi i miast tanią a niezawodną siłę motorową.

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austryackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.



Aus- und Durchfuhrverbote

NIEDERLANDE: Rindviehhaare, Fleischkonserven aller Art; frische Aepfel und Birnen; Kalk, gemahlen und ungemahlen, Muscheln, Kalkstein und Kalkmergel; Lebensmittel, worin Fleisch verarbeitet ist. (Telegr. kais. Gen. Kons. Amsterdam).

DÄNEMARK: Aprikosen- und Nusskerne sowie Wild aller Art. (Bekanntm. vom 14. Sept. 1916).

SCHWEDEN: Käselab; Arbeiten aus Korkabfall, elastische Gespinstwaren enthaltend Kautschukfäden, Glasscherben, Horizonthalbohrmaschinen, Silbernitrat, Tischlerleim, Walzmasse, Filtriererde (Verordn. vom 27. Sept. 1916); Kupfer- und Nickelerze, unbearbeitetes Erlenholz, Kragen, Manschetten, Hemdbrust, gestärkt und geplättet, baumwollene mit Spitzenstickereien, baumwollene Mieder, baumwollenes Hut- und Mützenfutter, auch in Vereinigung mit anderem Material, baumwollene zugeschnittene oder genähte Überzüge für Sonn- und Re-

Zakazy wywozu i przewozu

NIDERLANDY: Sierść bydlęca, knserwy mięsne wszelkiego rodzaju; świeże jabłka i gruszki; wapno mielone i niemielone, muszle, wapień (kalcyt) i margiel wapienny; środki żywnościowe mięso zawierające. (Teleg. ces. Gen. Kon., Amsterdam).

DANIA: Aprykozy i orzechy jakoteż dziczyzna wszelkiego rodzaju. (Obwieszcz. z 14. września 1916).

SZWECYA: Podpuszczka; wyroby z odpadków korkowych; elastyczne towary przędzalne zawierające nitki kauczukowe, skorupy szklane, wiertnicze maszyny poziome, azotan srebrowy, klej stolarski, masa walcowa, ziemia do filtrowania. (Rozporz. z 27. września 1916); rudy miedziowe i niklowe, nieobrobione drzewo olchowe; kołnierze, mankiety, napierśniki, wykrochmalone i prasowane, bawełniane z koronkami, gorsety bawełniane, podszewki bawełniane do kapeluszy i czapek, także w połączeniu z innym materyałem, pokrycia bawełniane

genschirme, baumwollene Stickereien, Knochenkohle und Knochenschwarzlack (Verordn. vom 2. Oktober 1916); Fische, Renntiere (Deutsch. Reichsanz. vom 20. September 1916).

DEUTSCHLAND: Eisen, Eisenlegierungen und daraus hergestellte Waren. (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 27. September 1916); Konservendosen aller Art (Bekanntm. vom 24. Sept. 1916).

NORWEGEN: Wildfleisch (Königl. Entschliessung v. 9. September 1916); Kokosbast, Kokosfasern, Kokosgarn Bericht des kais. deutschen Gen. Kons., Kristiania).

SCHWEIZ: Tomatenkonserven (Nr. 44 a des Zolltarifes); Süsswasser- und Meerfische, frisch oder gefroren (Nr. 87 a und b); Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 Prozent oder weniger (Nr. 130); Korkholz, roh oder verarbeitet; Korkabfälle (Nr. 227 und 228 a bis c); Baumwollgewebe, gefärbt, bedruckt, buntgewoben, am Stück (Nr. 365—368); Baumwolltüll, glatt, roh oder halbgebleicht (Nr. 373); Gewebe aus Flachs, Hanf oder Jute, Ramie und andere ähnliche Spinnstoffe, am Stück, soweit deren Ausfuhr schon nicht verboten ist Nr. 405—415); künstliche Riechstoffe: Parfümerien und kosmetische Mittel, soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist (Nr. 982—983); Blei, essigsauers (Bundesratsbeschl. v. 25 Sept. 1916); Milch: Der Abschluss von Kaufverträgen über Milch, die nach dem 1. Oktober 1916 zu liefern ist, ist untersagt. Diesen Verbot entgegenstehende schriftliche oder mündliche Vereinbarungen sind nichtig. (Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 215 vom 13. September 1916).

BULGARIEN: Tabak vom 1. September 1916 ab bis zur Feststellung des inländischen Bedarfes; Walnüsse; Fleisch aller Art, frisch, gesalzen oder geräuchert; Geflügel aller Art (Bericht des kais. deutschen Kons., Sophia).

cięte lub szyte na parasole słoneczne i deszczowe, bawełniane wyroby koronkarskie; węgle kostne i lakiernicze węgle kostne. (Rozporz. z 2. październ. 1916); ryby i reny. (Deutsch. Reichsanz. z 20. września 1916).

NIEMCY: Żelazo, przymieszki żelazne i z tychże sporządzone wyroby. (Obwieszcz. kanc. z 28. września 1916); puszki na konserwy wszelkiego rodzaju. (Obwieszczenie z 24. września 1916).

NORWEGIA: Dziczyzna (Rozstrz. król. z 9. września 1916); tylko kokosowe, włókna i nitki kokosowe. (Obwieszcz. ces. Gen. Kons., Krystyania).

SZWAJCARYA: Konserwy pomidorowe (Nr. 44 tar. cel.); ryby słodkowodne i morskie, świeże lub mrożone (Nr. 87 a i b); ocet i kwas octowy o 12 procentowej lub mniejszej zawartości kwasu (Nr. 130); drzewo korkowe, surowe, lub przerobione; odpadki korkowe (Nr. 227 i 228 a do c); tkaniny bawełniane, farbowane, drukowane, jaskrawo tkane, w częściach (Nr. 365—368); tiul bawełniany, gładki, surowy lub półbielony (Nr. 373); tkaniny z lnu, konopi albo juty, ramice i tym podobne wyroby tkalne, w kawałku, o ile wywóz nie jest zabronionym (Nr. 405—415); sztuczne pachnidła: perfumerye i kosmetyki, o ile wywóz nie jest już zabroniony Nr. 982—983); octan ołowiany (Orzecz. Rady związk. z 25. września 1916); mleko: umowy dotyczące zakupna mleka, które dostarczone być miało po 1. października 1916 tracą swą ważność. Wszelkie pisemne czy też ustne przepisy sprzeciwiające się powyższemu zakazowi zostają zastanowione. (Szw. pismo hand. Nr. 215 z 13. września 1916).

BUŁGARYA: Tytoń, począwszy od 1. września 1916 aż do stwierdzenia wysokości zapotrzebowania krajowego; włoskie orzechy; mięso wszelkiego rodzaju, świeże, solone lub wędzone; drób wszelkiego rodzaju (Obwieszcz. ces. Gen. Kon., Zofia).

Ausländische Ausfuhrbewilligungen.

BULGARIEN: Rosenöl; Kupfer und andere Metalle, sofern sie vom Kriegsministerium oder von der Eisenbahndirektion ausgeführt werden; Tabak, soweit er bereits vor dem 1. September in Eisenbahnwagen verladen war, jedoch nur unter der Bedingung, dass 25% der in Betracht kommenden Menge zur Deckung des inländischen Bedarfes zurückgehalten werden (Bulg. Staatszeitg. v. 13. September 1916).

DÄNEMARK: Konserven, Würste, Fischwaren und Suppenwürfel (Bekanntm. vom 14. September 1916).

NIEDERLANDE: Gartensämereien, einschliesslich Erbsen und Bohnen (Ber. des kais. D. Kons., Amsterdam); Weisskohl (Ausführer von Weisskohl sind verpflichtet für je 100 Kg, für die sie Ausfuhrbewilligung beantragen, 20 Kg in Nordholland gezogenen Weiskohl für den inländischen Verbrauch zu liefern und zwar zum Preise von $1^1/_2$ Cent. für 1 Kg. Die Lieferungen sind von dem Verein „Gemüsezentrale“ abzunehmen).

SCHWEDEN: Preiselbeeren (Schwed. Regier. vom 12. und 19. September 1916).

SPANIEN: Linsen und Schminkbohnen (Alubias), (Verordn. vom 14. Mai 1916).

Zagraniczne zezwolenia wywozowe.

BUŁGARYA: Olej różany; miedź i inne metale, o ile wywiezione zostaną przez ministerstwo wojny lub dyrekcyę kolejową; tytoń, o ile załadowany został jeszcze przed 1. września 1916, lecz pod warunkiem, że 25% danej ilości zatrzymanych zostanie dla pokrycia krajowego zapotrzebowania. (Bułg. gaz. państw. z 13. września 1916).

DANIA: Konserwy, kiełbasy, ryby i kostki rosołowe (obwieszcz. z 14. września 1916).

NIDERLANDY: Nasiona ogrodowe, włącznie groch okrągły i wielki (Obwieszcz. ces. Gen. Kons., Amsterdam); biała kapusta. (Wywożący obowiązani są z każdych 100 kg — 20 kg dostarczyć na miejscu po cenie $1^1/_2$ cent. za 1 kg dla krajowego zapotrzebowania, o ile kapusta pochodzi z Hollandyi północnej. Dostawę obejmuje Stowarzyszenie „Centrali jarzynowej“).

SZWECYA: Brusnice (Szwedz. rząd. z 12. i 19. września 1916).

HISZPANIA: Soczewica i groch Alubias (Rozporz. z 14. maja 1916).

Änderung des Amtsbereiches der k. u. k. Auskunftstellen Krakau und Radom für das österreichisch-ungarische Okkupationsgebiet in Polen. Laut Verordnung des k. u. k. Militärgeneralgouvernements in Lublin vom 14. September 1916, W. E. Nr. 81241/16 wurden die beiden, bisher der k. u. k. Auskunftstelle in Radom zugeteilten Kreise Piotrków und Noworadomsk der k. u. k. Auskunftstelle in Krakau zugewiesen, dagegen die bis jetzt durch die letztere versorgten Kreise Opatów und Sandomierz dem Amstbereich der k. u. k. Auskunftstelle in Radom angegliedert. Infolgedessen umfasst die Tätigkeit der **k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau** unterstellten **k. u. k. Auskunftstelle Krakau:** Busk, Dąbrowa, Jędrzejów, Kielce, Miechów, Noworadomsk, Olkusz, Pinczów, Piotrków, Włoszczowa; **die k. u. k. Auskunftstelle Radom:** Końsk, Kozienice, Opatów, Opoczno, Radom, Sandomierz, Wierzbnik; **die k. u. k. Auskunftstelle Rzeszów:** Biłgoraj, Janów, Krasnostaw, Lubartów, Lublin, Puławy, Zamość, (wie bisher); und **die Auskunftstelle Lemberg:** Chełm, Hrubieszów, Kowel, Tomaszów, Włodzimierz Wołyński, (wie bisher).

Zmiana okręgów urzędowych c. i k. Urzędów wywiadowczych dla austryacko-węgierskiego obszaru okupowanego w Polsce — w Krakowie i Radomiu. Rozporządzeniem z c. i k. Wojskowego Generalnego Gubernatorstwa w Lublinie z dnia 14. września 1916., Nr. 81241/16 zostały obwody: Piotrkowski i Noworadomski należące dotychczas do działalności c. i k. Urzędu wywiadowczego Radomskiego, przydzielone c. i k. Urzędowi wywiadowczemu Krakowskiemu, — podczas gdy obwody: Opatowski i Sandomierski c. i k. Urzędowi wywiadowczemu Radomskiemu. W ten sposób działalność Urzędów wywiadowczych podlegających **c. i k. Zarządowi obrotu towarowego w Krakowie** obejmuje następujące obwody: **C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków:** Busk, Dąbrowa, Jękusz, Pinczów, Piotrków, Włoszczowa. **C. i k. Urząd wywiadowczy Radom:** Końskie, Kozienice, Opatów, Opoczno, Radom, Sandomierz, Wierzbnik; **c. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów:** Biłgoraj, Janów, Lubartów, Lublin, Puławy, Zamość, (jak dotychczas); **c. i k. Urząd wywiadowczy Lwów:** Chełm, Hrubieszów, Kowel, Tomaszów, Włodzimierz Wołyński, (jak dotychczas).

„Bestimmungen über den Privatpost- und Telegraphenverkehr des österreichisch-ungarischen Okkupationsgebietes in Polen“ (II. Teil des Verkehres mit dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen) sind bereits im Selbstverlage der k. u. k. Warenverkehrszentrale erschienen und dort zum Preise von 60 Heller zu beziehen.

„Postanowienia dotyczące prywatnego obrotu pocztowego i telegraficznego w austro-węgierskim obszarze zajętym Polski“ (II. Część obrotu z c. i k. obszarem zajętym Polski) pojawiły się własnym nakładem c. i k. Zarządu obrotu towarowego i są tamże do nabycia w cenie 60 za egzemplarz.

Adressen:

K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa, Telephon 3582. Empfangstunden $9^1/_2$—$12^1/_2$ vorm. ausgenommen Sonn- und Feiertage.

K. u. k. Auskuftstelle Krakau, Hauptring 19, Telephon 3538.

K. u. k. Auskunftstelle Radom, Lubelska 73. Telephon durch Anruf.

K. u. k. Auskunftstelle Rzeszów, Słowackiego 6, Telephon 103.

K. u. k. Auskunftstelle Lemberg, Akademicka 17. Telephon 442.

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Wien I. Stubenring 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer).

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Krakau und Belgrad, Budapest V. Szemere ut. 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer).

Adresy:

C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul. Długa 1, Telefon 3582. godziny urzędowe od godz. $9^1/_2$—$12^1/_2$ przedpoł., z wyjątkiem niedziel i świąt.

C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Rynek główny 19, Telefon Nr. 3538.

C. i k. Urząd wywiadowczy Radom, ul. Lubelska 73. Telefon za zgłoszeniem.

C. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów, ul. Słowackiego 6. Telefon 103.

C. i k. Urząd wywiadowczy Lwów, ul. Akademicka 17. Telefon 442.

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego Wiedeń 1. Stubenring 10 (Gmach Izby handlowej i przemysłowej).

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego w Krakowie i Belgradzie, Budapeszt V. Szemere ut. 10. (Gmach Izby handlowej i przemysł.)

ODBITO W DRUKARNI NARODOWEJ W KRAKOWIE.